

# Notre Saint-Dié des Vosges

## Le prix de l'eau baisse

**Lire en pages 11 à 15**

**notre dossier sur la gestion de l'eau,  
du captage des sources au rejet après assainissement**



**AquaNova America :  
le Tribunal Administratif  
donne raison à 100%  
à la municipalité  
Lire en page 7.**

**SAINT-  
DIÉ  
DES  
VOSGES**



### Les coups de cœur des téléspectateurs de Déodatv

Jane Birkin est l'une des dernières stars à s'être exprimée au micro de Déodatv. «*Merci à Saint-Dié pour ce coup de chaleur et votre écoute*» a-t-elle glissé dans l'interview donné juste après son concert, visible sur le site de la ville [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu). Ce reportage, comme des centaines d'autres, a été visionné par de nombreux téléspectateurs qui sont passés par le site de la ville, celui de Youtube, ou encore de Dailymotion. Parmi les vidéos qui cartonnent, citons le trio gagnant : Claude Vanony, avec 17 227 visiteurs, talonné par Miss Togo et ses 12 900 internautes, puis par Odile Schmitt, la voix française d'Eva Longoria, qui affiche 9 205 clics. Suivent François Morel et Olivier Saladin, «*Bienvenue à Saint-Dié-des-Vosges !*», le clip de présentation de notre ville, Elodie Gossuin, Tony Parker, le flash mob de K'danse, Ben l'Oncle Soul et le match de gala avec Tony Parker. Les derniers reportages du Trophée Andros vont-ils réussir à détrôner Vanony ? Pas sûr... A vous de décider !



## La règle de l'équilibre

Le Maire lors du choix des bardages d'AquaNova America le 9 novembre 2012.

Une Ville se dirige et se gère sur le long terme, avec des perspectives, du courage, de la suite dans les idées. Telle est ma conception.

Dans l'exercice de mes fonctions, je veille à plusieurs équilibres. Je veille à ce que tous les secteurs de notre ville, le centre, les quartiers urbains et ruraux, soient traités avec le même égard, la même volonté que ses habitants y vivent bien et mieux.

Je veille au maintien d'un bon niveau d'investissements, qui assure l'avenir de notre ville et crée de l'emploi dans les entreprises du bassin, tout en poursuivant la réduction des dépenses de fonctionnement.

Je veille à poursuivre les grands travaux, dont nous rendons compte ici régulièrement, tout en surveillant de très près, sur place, la bonne marche de tout ce qui fait notre quotidien : entretien et rénovation des bâtiments et des voiries, qualité des services au public, dans les

domaines du transport, de la santé, de l'éducation, du logement, de la culture ou des sports. Je veille également à notre politique tarifaire. Avec la carte Cité' Pass, la Ville de Saint-Dié-des-Vosges a été pionnière en accordant les tarifs d'accès aux services municipaux aux revenus des familles.

## La baisse du prix de l'eau : une suite logique de notre politique

La baisse du prix de l'eau, votée récemment en Conseil municipal et qui fait l'objet du dossier du mois (pages 11 à 15), est la suite logique de notre politique, bâtie à la fois sur de l'**investissement fort**, de l'action concrète de **préservation de nos ressources naturelles** et de la

**justice sociale**. Répondre, de front, à ces trois enjeux, n'est pas facile. Nous tentons pourtant et, dans une large mesure, nous y parvenons. Avec votre confiance.

Votre Maire,  
**Christian Pierret**,  
Ancien ministre



### Un pasteur humble et brillant

C'est avec émotion et tristesse que j'ai appris le décès de Mgr Jean Vilnet. Evêque de Saint-Dié de 1964 à 1983, puis archevêque de Lille, Monseigneur Vilnet fut aussi, de 1981 à 1987, président de la Conférence des Evêques de France. Décédé le 23 janvier à l'âge de 91 ans, il avait choisi de passer sa retraite dans la cité de Déodat, dans la Maison Saint-Pierre Fourier, vivant comme ses pairs, simplement. Il avait mené à bien l'achèvement de la reconstruction de notre cathédrale, consacrée en 1974, puis fit de même à Lille. Il servait l'Eglise catholique avec un sens profond de la justice, avec humanité, avec l'intelligence du cœur et la volonté. Il était un pasteur humble et brillant.

**Christian Pierret**

Vous pouvez retrouver sur notre site internet ([www.saint-die.eu/archives-magazine-2012](http://www.saint-die.eu/archives-magazine-2012)) le portrait qui avait été fait de Mgr Vilnet en juillet 2012.



## Les vœux du Maire

Après avoir présenté ses vœux aux agents communaux et remis quelques médailles d'or, de vermeil et d'argent, le Maire et son équipe se sont rendus à l'Espace François-Mitterrand pour s'adresser aux forces vives du monde économique et associatif ainsi qu'aux corps constitués. Malgré un contexte économique difficile, le Maire a dressé la liste des actions réalisées cette année. Pour faire face à la crise, il ne faut pas baisser la garde, c'est en substance ce qu'a déclaré Christian Pierret, citant Léon Blum : *«Je le crois et je l'espère, je le crois parce que je l'espère».*



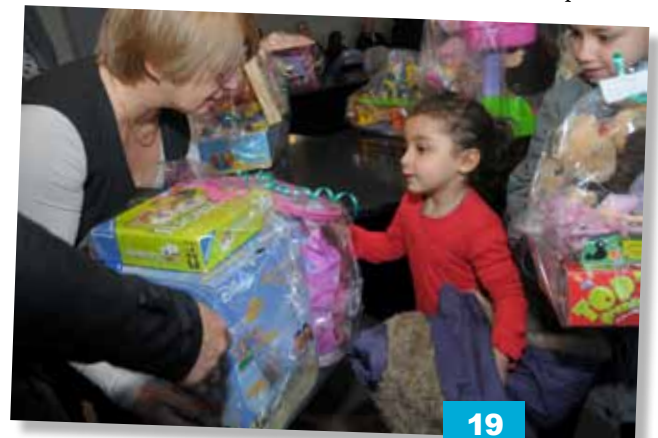
## Le Père Noël n'oublie personne

Trente huit enfants ont reçu des jouets qui avaient été récoltés auparavant par Aurélie et Stéphanie, les Ambassadrices du Tri de la Ville, dans le cadre de la Semaine européenne de la réduction des déchets. Une solidarité exemplaire et saluée par tous.



## Un spectacle tout en magie

L'équipe du centre social Lucie-Aubrac a organisé un après-midi festif dans les locaux de l'ex-CCI. En cette fin d'année, un spectacle de magie a été proposé aux 462 familles adhérentes... Un régal visuel pour les petits comme pour les grands.



## 8<sup>e</sup> édition de la Marche aux Flambeaux

Il leur fallait du courage ce soir-là... Car si les marcheurs étaient bien présents au rendez-vous organisé par l'association le Kemberg, le froid était là lui aussi ! Cette année, ils étaient soixante-quinze marcheurs à parcourir neuf kilomètres à travers la ville et la forêt, flambeaux à la main.



21  
déc

### Des cadeaux toujours très appréciés...

... et des visites aussi ! Celle de l'adjointe à la Solidarité, Chantal Weill, a ravi les personnes du 3<sup>e</sup> âge qu'elle a rencontrées au Centre de cure médicale et de long séjour de Foucharupt. Rappelons que la Ville et le CCAS offrent chaque année des présents et des goûters aux résidents des maisons de retraite qui apprécient ces moments de générosité où l'ambiance est à la fête.



### Juliette fête ses cent ans

Juliette Poinot-Tissier a célébré ses 100 printemps à la résidence du Parc. La première centenaire de l'établissement était entourée par les membres de sa famille, ses amis, le personnel et des élus venus fêter l'événement. L'émotion et le rire étaient eux aussi au rendez-vous !



23  
déc



7  
janv

### Retrouvailles et convivialité au traditionnel goûter

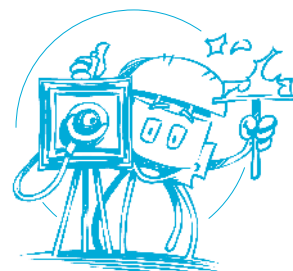
Comme chaque année, la municipalité a gâté ses anciens en les conviant à se retrouver autour de délicates attentions. Pour que tous les seniors puissent se rendre à cet après-midi festif, des services spéciaux de bus ont été affrétés pour leur faciliter l'accès au Palais Omnisports Joseph-Claudé. Les quelque mille invités ont dégusté brioches, galettes, etc. et ont profité du magnifique spectacle intitulé «50 ans de chansons françaises» proposé par la Compagnie Paris Spectacle.



12  
janv

### Des vœux et un chéquier !

Avant de présenter ses vœux à l'assemblée, Michel Valério, président de l'Union Déodatienne des Artisans et Commerçants (UDAC), a procédé au tirage au sort de la tombola du jeu «Jouez et gagnez avec l'UDAC». L'heureuse gagnante, Jacqueline Brajus, s'est vue remettre un chéquier d'une valeur de 1 500 euros. Nos félicitations.



5  
janv



## Concert de Nouvel An, pour bien débiter 2013 !

C'est sous la direction de Jean-Jacques Bernard que les 65 musiciens de l'Orchestre d'Harmonie ont donné leur traditionnel concert de Nouvel An à l'Espace Georges-Sadoul. Comme chaque année, le public n'a pas manqué ce rendez-vous musical exceptionnel.

## Rétrospective

Tel est l'intitulé de l'exposition d'Huberte Besançon, artiste-peintre membre de l'association l'Atelier, décédée à l'âge de 95 ans. A l'occasion du vernissage, dans le hall d'exposition de l'Hôtel de Ville, le public a pu apprécier la sensibilité de l'artiste visible dans une vingtaine d'aquarelles et pastels, représentant pour la plupart, des paysages, des animaux et des fleurs.



19  
janv

## La culture pour tous

1 408 élèves des écoles privées et publiques de la cité ont participé à deux spectacles offerts par la Ville, en janvier, au sein de leurs établissements. Les uns ont assisté aux «aventures douces et salées du petit poisson rouge», un conte de Claudine Goyot, et les autres au concert «Busker & Keaton» des Jeunesses Musicales de France.



18  
janv



## Plus de photos d'actualité

En complément de cette rubrique, retrouvez notre galerie de photos illustrant divers événements déodatien sur [www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-s-est-passe](http://www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-s-est-passe)

CHAQUE MOIS,  
NOUS PRÉSENTONS  
UN ADHÉRENT DE  
L'UNION DÉODATIENNE  
DES ARTISANS ET  
COMMERÇANTS

## 36 ans d'existence et de passion !

«Déod'Acoustic», magasin spécialisé dans la vente d'instruments de musique situé au 16 rue d'Alsace, a ouvert ses portes le 8 octobre 1976. Depuis 36 ans, les gérants et propriétaires de l'établissement, Jeanine et Jean-Paul Klosowski, proposent à leur clientèle toute une palette d'instruments et accessoires de musique : de la guitare au piano, en passant par le clavier, ou encore les jeux de lumière et la sonorisation. Dans une surface de plus de 140 m<sup>2</sup>, on y trouve la partie vente, un atelier pour les réparations et un auditorium pour permettre aux futurs acheteurs de tester leur matériel. Un vrai plus pour le client qui sait qu'en franchissant les portes de «Déod'Acoustic», il sera accompagné, conseillé par des professionnels et bénéficiera toujours d'un service après-vente de qualité. A noter également que les prix affichés en magasin s'alignent à 90 % sur ceux d'internet. Depuis quelques mois, Franck a rejoint le duo, pour permettre à Jeanine de «lever un peu le pied» et d'avoir un peu de temps libre. Jean-Paul, en plus de son activité professionnelle, est guitariste. Il fait partie de deux groupes musicaux locaux, l'un de jazz-fusion, l'autre créé en 1995 sous le nom de «Stratos», avec lesquels il répète chaque semaine. Quand la musique est bonne !



## Le Tribunal Administratif donne raison à la municipalité

Le 8 janvier dernier, le tribunal administratif de Nancy rejetait la requête des opposants au projet AquaNova America. Ces derniers demandaient l'arrêt du projet du centre aqualudique de Saint-Dié-des-Vosges.

La diabolisation de la procédure du partenariat public-privé (PPP) et la tentative d'instrumentalisation de la justice à des fins politiques ont été clairement balayées par les juges :

-Concernant le prétendu défaut d'information des élus, le Tribunal a constaté que l'ensemble du contrat avait été mis à disposition de ceux-ci, dans les délais requis et que les élus avaient bénéficié de l'information nécessaire pour délibérer sur ce projet.

-Concernant la non-constitution de la Société porteuse du projet lors du vote du Conseil Municipal, le Tribunal a souligné que rien n'imposait une telle exigence, et que la Société avait été régulièrement constituée lors de la signature du Contrat de partenariat.

-Concernant le financement du centre aqualudique, le Tribunal a constaté que l'apport de la Ville représentait moins de la moitié du coût d'investissement total et qu'il était donc légal.

-Concernant le partage des risques financiers, le Tribunal a indiqué que le contrat avait préservé les intérêts de la

Ville et que la négociation menée par celle-ci avait permis de transférer la responsabilité de l'opération au partenaire privé.

-Concernant le coût des loyers payés par la Ville, le Tribunal a reconnu que ceux-ci étaient parfaitement compatibles avec les capacités financières de la Collectivité.

Pas d'inquiétude, AquaNova America verra bien le jour. Il n'est pas inutile de rappeler l'enjeu économique de cet équipement, le seul de ce type dans la région, qui dopera les retombées touristiques. Grâce à ce nouveau concept, la ville pourra franchir un cap en termes d'attractivité. C'est un vrai plus pour les Déodatien, pour nos voisins, pour les touristes, les familles et les sportifs. C'est un projet d'envergure, ludique, sportif et de bien-être qui n'entraînera aucune augmentation d'impôt. ■■■



## LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA GÉOGRAPHIE FÊTE LE NOUVEL AN CHINOIS

### La Chine en fête

Dans le cadre du nouvel an chinois et du prochain Festival International de Géographie (qui se déroulera du 3 au 6 octobre 2013 avec pour thème et pays invité d'honneur la Chine), la Ville, l'ADFIG et l'UDAC organisent du 28 janvier au 9 février 2013, un jeu sous la forme d'un quizz de cinq questions. Les bulletins seront disponibles, dans la limite d'un par jour et par personne, dans le magazine «Notre Saint-Dié-des-Vosges», à l'Hôtel de Ville, à l'Office de Tourisme ainsi que chez les restaurateurs participants, à savoir : l'Asia (10, rue Gambetta), le Fudong (14, rue d'Alsace), le Dragon d'Or (3, rue de la Prairie), le Royal (14, rue de la Madeleine). Les bulletins, vérifiés par l'ADFIG, seront tirés au sort le 11 février 2013 à 11 h dans le hall d'accueil de l'Hôtel de Ville. Les 20 gagnants recevront un chèque d'une valeur de 25 euros valable dans les restaurants annoncés jusqu'au 28 février 2013.

Bon nouvel an ! ■■■

## QUIZZ

Déposez votre coupon-réponse à l'Hôtel de Ville ou dans un des quatre restaurants participants avant le samedi 9 février

1/ Parmi ces villes, quelle est la capitale de la République Populaire de Chine ?

- Canton  Shanghai  Pékin

2/ La République Populaire de Chine a été proclamée en :

- 1945  1949  1967

3/ La civilisation chinoise a donné au monde un certain nombre d'inventions. Parmi cette liste, laquelle ne vient pas de Chine ?

- La boussole  La roue  Le papier

4/ Parmi ces pays, l'un n'a pas de frontière avec la Chine, duquel s'agit-il ?

- Le Vietnam  L'Inde  L'Iran

5/ Le calendrier traditionnel chinois juxtapose des animaux aux années. Quel est l'animal de l'année 2013 ?

- Le serpent  Le dragon  Le tigre

Nom\* \_\_\_\_\_  
Prénom\* \_\_\_\_\_  
Adresse\* \_\_\_\_\_  
CP / Ville\* \_\_\_\_\_  
Email \_\_\_\_\_  
Tél.\* \_\_\_\_\_

\* champs obligatoires





## Philosophiez !

«La loi ça sert à quoi ?» demande Ozkan, «La loi c'est pour qu'il n'y ait pas de violence» répond Mathis. Une douzaine d'enfants de CM1 réfléchissent à la question «Existe-t-il des droits sans devoirs ?», une interrogation philosophique posée et préparée par Claude Marchal. Ancien directeur d'établissement et enseignant, Claude est à la retraite depuis deux ans. S'inspirant du pédagogue et philosophe Matthew Lipman, qui a créé la philosophie pour les enfants, Claude propose des ateliers de philosophie aux classes de CM1 et CM2 des écoles Camille-Claudiel et de La Providence. Cette démarche éducative leur permet de développer davantage leur curiosité qui se traduit naturellement par de nombreuses questions et remarques. Durant ces séances, les enfants apprennent à s'écouter les uns les autres et osent prendre la parole librement. «Après avoir donné une cinquantaine de séances, je peux vous dire qu'ils sont capables d'une réelle réflexion parfois désarmante ! L'enfant est un observateur et s'étonne des choses qui l'entourent. La philosophie permet de cultiver l'innocence de l'enfant et de limiter l'accès aux préjugés.» A noter également que des «goûters de Socrate» sont organisés par Marie Dufaud à la Médiathèque Victor-Hugo pour les enfants de 7 à 12 ans. Le prochain aura lieu mercredi 13 février à 14 h 30. Socrate, Platon et les autres, peuvent dormir tranquilles : la relève est assurée !

## UN CHÉQUIER POUR LE DIRE

# Parce que Saint-Valentin le vaut bien !



Déclarer haut et fort sa flamme à son amour, c'est super. Cela dit, même sans déboursier un argent fou, avec un joli présent à offrir, c'est encore mieux ! Comme l'an passé, l'Union D é o d a t i e n n e des Artisans et C o m m e r ç a n t s (UDAC) édite un

chéquier Promotion pour la Saint-Valentin. Ce produit maintenant bien connu des clients sera disponible, du 9 au 23 février, dans la cinquantaine de boutiques adhérentes à cette sympathique opération. Avec plein d'exemples de promotion : remises en pourcentage, bons d'achats, cadeaux ou offres immédiates... Le président, Michel Valério, et ses amis de l'UDAC n'ont pas lésiné. Pas toujours facile de tomber juste pour faire plaisir ? Un parfum, un livre (avec le choix du sujet...) des fleurs, un voyage, des chocolats, un bijou, un foulard, une cravate (ben oui pourquoi pas ?), une bonne bouteille, un délicieux menu à déguster en tête à tête... Les amoureux en manque d'inspiration ne se priveront pas de consulter le chéquier «Vos amours de commerçants». Cet opuscule précieux se révèle être une véritable source d'idées séduisantes !

## HIVERNALES, PAS GLACIALES

# La brocante chasse la grisaille !

Oyez, oyez gens d'ici et d'ailleurs... Après le succès rencontré en octobre par la première édition des hivernales de la brocante 2012-2013, l'association déodatienne Rive Gauche récidive le 10 février prochain. Accros, acheteurs occasionnels ou simples curieux de tous ces bons vieux trucs sortis des greniers, placards, armoires, fonds de cales... ne manqueront pas de rejoindre les locaux de l'ancienne CCI. Nul doute qu'il y aura de quoi se régaler en parcourant les stands de la centaine d'exposants annoncée.

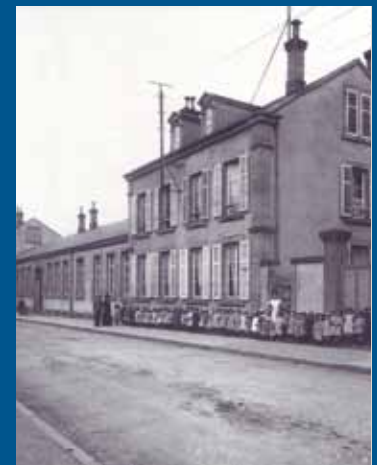
De jolies choses, insolites parfois, séduiront le public. Peut-être que l'on finira par enfin débusquer ce satané raton laveur ! Renseignements : 06 08 30 89 10.





## ... du 10<sup>e</sup> BCP

Cette artère se situe entre le quai Carnot et la rue d'Alsace. Elle tire son nom du glorieux 10<sup>e</sup> Bataillon de Chasseurs à Pied qui avait ses casernes à proximité, qu'il a quittées le 30 juillet 1914 pour prendre part à la Grande Guerre. Cette unité était surnommée Bataillon du drapeau car c'était à elle que revenait l'honneur de la garde du drapeau des Chasseurs depuis Solferino. Entre 1914 et 1918 il se couvrit de gloire en participant aux batailles de St Blaise, de la Chipotte, de la Marne, de l'Artois, de Verdun, de la Somme, de la Fontenelle, de Champagne. Il était composé de Vosgiens, de Berrichons et de Parisiens. Parmi les personnalités ayant servi en son sein, on notera l'Aspirant Paul, Auguste, Marie, Louis Jaurès, fils de Jean Jaurès, qui fut tué en 1918. Cette rue, très fréquentée, a pour particularité d'avoir échappé à la destruction de la ville en 1944. On peut y voir les immeubles qui appartenaient à Adolphe Weick et Charles Trimbach, l'ancienne école de garçons construite sous Jules Ferry et récemment rénovée, l'école de dessin et la Mosquée. Actuellement, on y construit la résidence «Jules Ferry».



Encore plus d'infos sur  
[www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu)



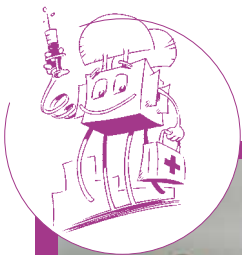
### UNE PASSION, UN ENGAGEMENT

## Sapeur-pompier volontaire, pourquoi pas vous ?

Leur altruisme force l'admiration. Les sapeurs-pompiers assurent 24 h / 24 la protection des personnes, des biens, de l'environnement.

Vous y avez déjà pensé, sans oser franchir le pas. De 16 à 55 ans, rejoignez les sapeurs-pompiers ! On compte en France une intervention toutes les 9 secondes. 59 % concernent le secours à victimes dans des milieux les plus divers. 9 % sont attribués aux accidents de la circulation. 9 % sont enregistrés sur des incendies. 23 % vont à diverses actions. À Saint-Dié-des-Vosges, deuxième centre départemental, 25 professionnels et 80 volontaires veillent sur la population. Sous le commandement du capitaine Stéphane Eslinger, 3 000 interventions sont comptabilisées en 2012. Étudiants, employés, fonctionnaires, artisans... des femmes et des hommes ont choisi, en parallèle de leur activité principale, de se former et d'être disponibles pour porter secours à leurs concitoyens. Vous êtes infirmier, médecin, pharmacien, vétérinaire... en plus de vos activités libérales ou hospitalières, vous êtes le bienvenu au sein du Service de santé et de secours médical. Les conditions pour devenir sapeur-pompier ? Résider sur place, jouir de ses droits civiques,

remplir des conditions d'aptitudes médicales et physiques. Il n'est pas demandé de «super héros» mais des gens «presque ordinaires», possédant une bonne moralité et soucieux de rendre service. Ils auront à cœur de se rendre disponibles pour oeuvrer en équipe et s'engager en citoyens. Après des tests d'aptitude et des entretiens de recrutement, une formation initiale de sapeur-pompier doit être suivie. À Saint-Dié-des-Vosges, une trentaine de garçons et filles ont intégré l'école dès 10 ans (ils deviennent Jeunes Sapeurs Pompiers à 13 ans), ils se forment à l'urgence et au secourisme. L'avenir dira. Des dispositions facilitent la compatibilité entre activité professionnelle et volontariat sapeur-pompier. Pour l'employeur, il s'agit d'un atout sécurité appréciable au sein de l'entreprise. Votre passion peut aussi devenir votre métier. À vos casques ! Renseignement à la caserne, 7 rue de l'Université, Saint-Dié-des-Vosges, auprès de Majide Boussouak du service des ressources humaines (tél. : 03 29 56 10 30).



## Une attention portée à tous\_



### CENTRE HOSPITALIER : TÉMOIGNAGE

## La compétence à votre service

Hospitalisée récemment à l'hôpital Saint-Charles dans le service de chirurgie générale et viscérale du Dr Ulmer, je tenais à faire part de mon expérience. Personne ne se fait opérer de gaieté de cœur, j'avoue donc mon appréhension. Arrivée à 7 h 45 mon petit sac sous le bras, pas très à l'aise. Au bureau des infirmières, première bonne surprise : «*Ah, madame S., je vous attendais !*» Nous voilà parties pour l'installation dans la chambre, les recommandations à suivre... Tout de suite, cette impression de ne pas être un numéro. Descendue plus tard au bloc opératoire, le chirurgien et l'anesthésiste sont là (pas d'attente dans un couloir glacé, à angoisser), petits mots rassurants, sourires de chacun. Réveil effectif en fin d'après-midi, le personnel est présent très rapidement, toujours à l'écoute et réactif, soucieux des interrogations, de la douleur éventuelle. La compétence, l'efficacité certes, mais aussi l'attention, la gentillesse, le dévouement de chacun, de l'infirmière au personnel de service, de l'aide-soignante à la stagiaire sans oublier les médecins, je crois que je me devais d'en témoigner car il est très appréciable de trouver ce professionnalisme dans sa ville.



### LE CARNAVAL FÊTE LE NOUVEL AN CHINOIS

## Sous le signe du serpent !

Comme une avant-première du 24<sup>e</sup> Festival International de Géographie d'octobre 2013, la 5<sup>e</sup> édition du Carnaval déodatien, qui aura lieu le samedi 16 février à partir de 15 h, se met à l'heure de la Chine.

Si l'on ajoute que le Nouvel An chinois a lieu cette année le 10 février, on comprend que les services FERI (Festivités, Événements, Relations Internationales) et Jeunesse, organisateurs de cette manifestation, aient choisi ce thème. D'autant que la Chine, par sa culture, ses traditions, sa langue, représente un imaginaire très riche, propice à l'expression créative des enfants. Ce temps fort des animations et manifestations de notre ville est aussi un temps de valorisation des créations des enfants réalisées lors des animations péri-scolaires. Ceci, bien évidemment en partenariat avec de nombreuses associations et structures éducatives, socio-culturelles voire médico-sociales (centres sociaux, école des Nez Rouges, Maison du XXI<sup>e</sup> siècle, maison de retraite de Foucharupt, Conseil Municipal des Jeunes...). C'est aussi avant tout un moment de convivialité ouvert à tous, enfants accompagnés de leurs parents, maquillés et/ou déguisés (si possible en liaison avec le thème), un moment de rencontre intergénérationnelle où les parents sont également acteurs. C'est un rendez-vous très attendu car le public a toujours répondu présent lors des quatre éditions précédentes.

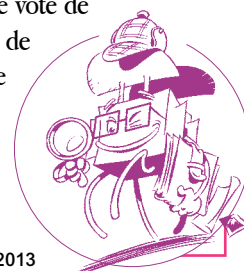
L'organisation a été quelque peu modifiée cette année. L'après-midi débutera par un rendez-vous à 15 h dans les locaux de l'ex-CCI où Jean-Michel Rey et Cie vous attendront pour un bal costumé, rythmé et endiablé comme ils savent si bien les concocter. A partir de 16 h, ouverture d'ateliers divers et variés (4-12 ans) : maquillage de dernière minute, réalisation de lampions, de serpents en papier ou d'éventails seront ouverts à tous dans la perspective du défilé. Un atelier jonglerie animé par l'école des Nez Rouges sera également proposé. A 17 h, goûter agrémenté de saveurs chinoises offert par la Ville et à 18 h, moment très attendu, un défilé aux lampions avec animation musicale au centre-ville. L'une des associations participantes, «Au bonheur des enfants», nous prépare une surprise grandiose. Participants et spectateurs, venez nombreux !





## Pas si simple, la gestion de l'eau !

Les débats sur l'eau et son prix, parfois teintés d'arrière-pensées politiques et de vieilles idées reçues, font souvent oublier que ce produit est indispensable, essentiel, vital... et très complexe à gérer. Même dans notre région, où elle coule abondamment, du ciel, dans nos rivières, sous la terre, l'eau est un bien rare, qui ne peut être gratuit. Du captage au rejet après assainissement, en passant par la distribution à votre robinet, ce sont de multiples opérations, très techniques et coûteuses, qui sont réalisées. Après le vote de décembre en Conseil Municipal, décidant de la baisse du prix de l'eau, nous vous présentons ces différentes étapes de la gestion de l'eau, permettant une livraison pour tous, à domicile, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 d'un produit de qualité. Et ce, à moins d'un demi-centime le litre ! C'est sous forme de questions-réponses, afin d'être le plus concret possible, que nous déclinons ce dossier du mois. Des questions que vous vous posez. Des réponses que vous apportent conjointement des techniciens, de la Lyonnaise des Eaux et de la Ville, et des élus. ■



## Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur l'eau...

### D'où vient l'eau que je bois à Saint-Dié-des-Vosges ?

Elle vient des sources situées au cœur de la forêt. Protégée par cette forêt, elle ne contient ni nitrates ni pesticides mais elle est en revanche peu minéralisée naturellement.



### Elle est donc traitée ?

Oui, c'est indispensable pour que nous soyons en parfaite conformité avec la réglementation sur la potabilité de l'eau. Pour se reminéraliser et perdre son caractère agressif, l'eau traverse des massifs de granulés de calcaire dans cinq usines de traitement situées au plus près de la forêt.



### Qu'y a-t-il dans l'eau ?

L'eau traitée par ajout de calcaire est ensuite chlorée avant d'être distribuée. Cette chloration est une exigence en matière de santé. Son but est de garantir l'absence de bactéries sur l'ensemble du réseau. La présence de chlore est un gage de qualité mais aussi de sécurité (dans le cadre du dispositif Vigipirate).



### L'eau qui arrive à notre robinet est-elle toujours potable ?

Absolument ! En France, l'eau est le produit agro-alimentaire le plus contrôlé. Par exemple, l'Agence Régionale de Santé a effectué récemment 87 analyses sur l'eau de Saint-Dié-des-Vosges et toutes étaient conformes à la réglementation.



### Dispose-t-on d'assez d'eau ?

Elle ne manque pas ici. La municipalité s'est engagée à réduire les fuites sur un réseau parfois vieux de plus de 80 ans. C'est grâce à cette volonté que la quantité d'eau perdue dans les fuites atteint aujourd'hui, à Saint-Dié-des-Vosges, un niveau de référence nationale.

### Existe-t-il encore des canalisations en plomb sur les 192 kilomètres de réseau d'eau potable ?

Non. Mais il reste encore des branchements en plomb (400 sur 6600 branchements au total). Depuis plus de cinq ans, la Ville s'est engagée à appliquer le principe de précaution. D'ici fin 2013, tous les branchements seront remplacés.



### Après utilisation de l'eau par le consommateur, que se passe-t-il ?

Par un réseau de collecte de 179 kilomètres, les eaux usées et pluviales rejoignent la station d'épuration. Cette station, complètement modernisée et mise aux normes en 1990, affiche des performances reconnues au niveau européen. Là, les eaux usées sont traitées, par un système très complexe, avant d'être rendues, totalement dépolluées, à la nature. Notez que les déchets récupérés après cette dépollution (ce qu'on appelle les boues) sont séchés puis utilisés sous forme de combustible dans l'industrie papetière pour fabriquer de la vapeur et de l'électricité. Nous sommes donc sur un cycle vertueux, 100% développement durable.



### Dans toutes ces phases, entre la Lyonnaise des Eaux et la Ville, qui fait quoi ?

Nous sommes dans une délégation de service public (DSP), ce qui n'a rien à voir avec une privatisation, comme certains le disent. La Commune est propriétaire et gestionnaire des réseaux et des installations et elle décide des politiques d'investissement. La Lyonnaise des Eaux, son délégataire, exploite les réseaux (elle est un «fermier», comme on dit parfois, dans le cadre d'un contrat d'affermage), elle assure les interventions et les réparations 24h/24, les services de captage et de distribution d'eau potable, de collecte et de dépollution des eaux usées, elle établit les factures et assure le recouvrement. Le délégataire assume aussi une part des investissements (stations de traitement et stations d'épuration en début de contrat, branchements en plomb, équipements d'autosurveillance...).

## ... et sur son prix.

### Le prix de l'eau vient de baisser. Qui décide de ce prix ?

Ce sont les élus. Mais ils ne maîtrisent pas tout : l'inflation ou encore les taxes de l'Etat qui sont en constante augmentation.

### Combien coûte un mètre cube d'eau à Saint-Dié-des-Vosges ?

Rappelons d'abord qu'un mètre cube c'est mille litres ! Mille bouteilles d'eau ! Pour une consommation de 120 m<sup>3</sup>, le prix était de 5,35€ TTC, il va passer à 4,49€ TTC.

### Concrètement, que représente cette baisse ?

Restons sur l'exemple d'une consommation de 120.000 litres (c'est la consommation moyenne d'un couple avec deux enfants), leur facture va passer de 642€ à 539€, soit une baisse de 16%.

### Et pour les autres ?

Avec la nouvelle tarification écosolidaire, ce sont les couples sans enfant (consommation moyenne de 80 m<sup>3</sup>) et les couples avec deux, trois et quatre enfants (consommation moyenne de 120 à 200 m<sup>3</sup>) qui bénéficient des plus grosses baisses. Globalement, 90% des consommateurs pourront bénéficier d'une baisse comprise entre 4 et 16%. 64% des consommateurs bénéficieront d'une baisse de plus de 12%.

### Où va cet argent ?

Lorsqu'un Déodatien règle sa facture de 539€ pour 120.000 litres d'eau consommés, voici ce qu'il paye : 206€ pour la collecte, le traitement des eaux usées, le renouvellement des installations et les investissements nouveaux à prévoir ; 230€ pour le traitement, la distribution de l'eau potable et le renouvellement des installations ; 71€ pour les taxes de l'Agence de l'eau Rhin-Meuse ; 32€ de TVA.

### Ce n'est donc pas l'eau qu'on paye, ce sont les services ?

Oui, essentiellement. Pour des raisons de santé publique, l'eau ne peut être consommée telle quelle. Et ce sont en effet les services qui ont un coût. Ces services sont les suivants : le traitement sur cinq usines (situées à la Bolle, au Concours, aux Trois Fauteuils, à Robache et aux Sept Fontaines), puis le stockage au moyen de six grands réservoirs d'une capacité totale de 8450 m<sup>3</sup>, puis la distribution au robinet par 192 kilomètres de réseau et 6600 branchements, puis, après utilisation par le consommateur, la collecte des eaux usées, via 179 kilomètres de réseau et 15 postes de relèvement, et enfin la dépollution, avant rejet dans la Meurthe, dans une station d'épuration située à la sortie de Saint-Dié-des-Vosges.

### Pourquoi le tarif de l'eau évolue-t-il ?

Parce que les investissements évoluent. Les Déodatiens ont fait beaucoup d'efforts pour préserver l'accès à l'eau et mieux utiliser cette ressource. Des investissements, par exemple, décidés pour la modernisation de la station d'épuration ou l'amélioration du rendement du réseau. Ce rendement est ici de 83%, c'est à dire l'un des plus élevés et performants de France. Autre exemple : un vaste programme de réhabilitation des canalisations et des équipements a été mis en place, ainsi que le remplacement des branchements en plomb, vieux de 80 ans.

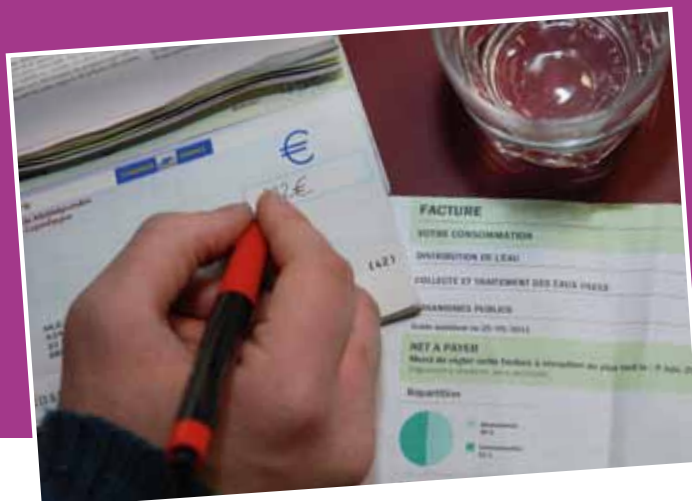
### Les investissements sont-ils achevés ?

Une importante part a été effectuée, permettant aujourd'hui une baisse du prix de l'eau, mais ils ne sont jamais achevés. Un entretien permanent est nécessaire pour une qualité permanente de l'eau. La Lyonnaise des Eaux va, par exemple, prochainement investir sur le déploiement de la télérelève (lire l'interview de Jacqueline Fresse en page 15), sur la réalisation d'un diagnostic rapide du réseau d'assainissement afin de construire un plan de renouvellement des canalisations pour les années futures, ou sur l'installation de sondes de mesure sur les déversoirs d'orage sur le réseau d'assainissement afin d'être conforme à la réglementation.

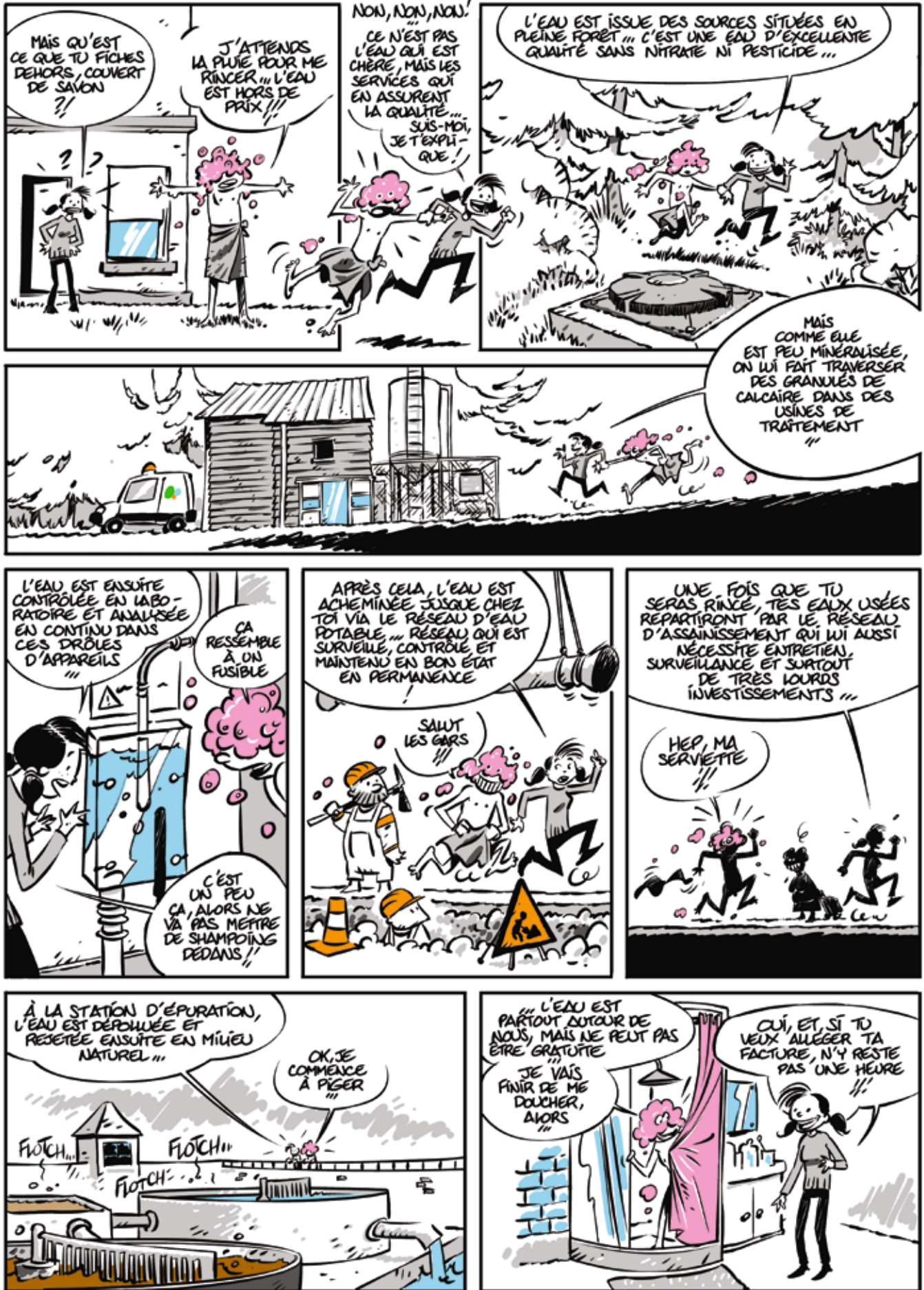
### Pourquoi certains habitants d'autres régions payent-ils moins cher ?

D'autres payent aussi plus cher ! Mais c'est vrai, le prix de l'eau n'est pas uniforme. Tout simplement parce qu'aucune région ne se ressemble, les conditions géologiques et géographiques varient, la qualité naturelle de l'eau et la longueur des réseaux ne sont pas les mêmes partout et cela entraîne naturellement des choix d'infrastructures et des montants d'investissements très différents. ■

Quel produit de qualité  
est livré à domicile,  
24h/24, 7j/7, à moins  
d'un demi-centime le litre ?  
C'est l'eau !



## TRAIT D'HUMOUR (BY LAURENT CAGNIAT)



## LE POINT DE VUE DES ÉLUS

# «Nous agissons pour le pouvoir d'achat, et c'est bien là l'essentiel !»

**Le prix de l'eau baisse, mais pour quelle raison n'avez-vous pas mis en place une facturation gratuite des premiers mètres cubes consommés ?**

Jacqueline Fresse : «*Nous faisons face à plusieurs enjeux : d'abord la question du pouvoir d'achat des ménages à laquelle nous répondons concrètement en baissant le prix de l'eau.*

*Nous agissons pour le pouvoir d'achat de nos concitoyens et c'est bien là l'essentiel, c'est en tout cas la priorité. Nous devons aussi répondre aux problématiques environnementales et notamment à la lutte contre le gaspillage. Cette gratuité des premiers mètres cubes incite au gaspillage, cela a été constaté partout, et elle génère une augmentation des consommations. N'oublions jamais, au-delà de toutes les polémiques sur cette question, souvent très politiciennes, que l'eau reste un bien rare, un bien vital, à moins d'un demi-centime le litre, livré à domicile 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. On pourrait aussi rapporter ce prix à ce que coûtent certains abonnements pour des téléphones portables ou des chaînes de télévision...»*

**Cela dit, on a pu lire que l'eau à Remiremont coûtait un euro le mètre cube, et cinq à Saint-Dié-des-Vosges...**

J.F. : «*Voilà un exemple d'utilisation politicienne de cette question et c'est simplement scandaleux de mentir ainsi. Cette comparaison est malhonnête puisque le 1€ de Remiremont porte uniquement sur la part de l'eau, sans compter le coût de l'assainissement et l'ensemble des taxes, et nous savons tous que c'est ce qui coûte le plus cher.»*

**N'est-il pas compliqué, en période de crise, de défendre les enjeux écologiques ?**

J.P. : «*Oui, je crois. Plus courageux, en tout cas. Pourtant, la notion de développement durable a plus que jamais sa place dans le contexte actuel fait de difficultés financières et sociales majeures. Il y a urgence à modifier nos comportements, qui peuvent réduire la facture énergétique. Tout est donc lié, les questions écologiques, sociales, économiques.»*

**Que dites-vous à ceux qui vous reprochent d'avoir privatisé le service de l'eau ?**

J.F. : «*La Municipalité a toujours été claire sur ce point : nous ne*

*voulons pas faire de l'idéologie, nous demeurons dans l'hyper-pragmatisme. Ce qui est important, c'est la qualité et le prix de l'eau. Aucune situation n'est comparable à une autre. Certaines communes ont raison de rester ou de revenir en régie, d'autres ont raison de déléguer la gestion au privé (ce qui est différent d'une privatisation, je le note au passage). Déléguer à une société privée, en l'occurrence La Lyonnaise des Eaux dont l'expertise sur la question est parfaitement reconnue, ne revient pas à se désintéresser de la question. Bien au contraire, nous sommes encore plus vigilants. Par exemple, nous renforçons actuellement, par une Charte de gouvernance locale, notre contrôle avec notamment l'accessibilité pour tous les services de la Ville, de manière simple, aux données du contrat qui nous lie avec l'exploitant.»*

**L'installation de la télérelève entre dans ce cadre ?**

J.F. : «*D'une certaine façon, oui. Ce système va être mis en place prochainement. C'est une technologie innovante. Chaque compteur sera bientôt équipé d'un capteur d'impulsions et d'un émetteur radio VHF. Cela permettra, outre un confort d'usage (le relevé pouvant se faire sans présence de l'abonné), une préservation du pouvoir d'achat des ménages avec un suivi en temps réel de la consommation via internet et une détection automatique des surconsommations et des alertes en cas de fuites.»*



Jacqueline Fresse est adjointe au Maire, chargée du Développement durable.

**Le mois prochain, votre magazine «Notre Saint-Dié-des-Vosges» fera le point sur les tarifications d'autres services publics, notamment ceux du transport et du chauffage urbains.**





## ÇA CHANGE LA VILLE

### Les travaux se poursuivent...

#### ▼ ...à la Maison de retraite

Installée sur l'Ecoparc des Grandes Croisettes, la nouvelle maison de retraite qui sera gérée par le CCAS, bénéficiera d'un cadre paysager préservé. Les travaux ont débuté en octobre dernier et, depuis, 19 lots sur 20 ont été attribués. Le terrassement est quasiment terminé et la maçonnerie a commencé depuis le 7 janvier. Rappelons que cet établissement dont la capacité d'accueil est de 68 lits ouvrira ses portes en janvier 2014. Le CCAS et le Conseil Général ont travaillé ensemble sur ce projet dont le coût prévisionnel s'élève à 8 995 000 euros TTC.



#### ▼ ... à La Nef

Fin décembre, la passerelle de liaison a été mise en place ainsi que l'ensemble des menuiseries extérieures et le mur-rideau de la façade ouest. Après la déconstruction d'une partie de la dalle supérieure de la structure, le plateau de création destiné à accueillir des résidences artistiques est prêt à être posé. Prochainement, la toiture de La Nef recevra son isolation et son étanchéité afin d'assurer le clos couvert du bâtiment. Dès février, les travaux d'aménagement intérieur pourront débuter.



#### ◀ ... au Musée Pierre-Noël

Le réaménagement scénographique du Musée Pierre-Noël se poursuit avec le remplacement de l'ensemble des menuiseries côté rue Saint-Charles et celles de la façade principale. La redistribution des espaces des réseaux électriques et le remplacement de l'éclairage ont redémarré fin janvier pour être en capacité de proposer au public, l'été prochain, la nouvelle présentation des collections du XX<sup>e</sup> siècle.

## TOUS EN CHANTIERS

### Les inscriptions c'est maintenant !

Les chantiers s'adressent aux Déodatien, âgés de 16 et 18 ans, qui ont la possibilité de travailler 21 h pendant sept jours, du lundi 22 au mardi 30 avril. Des travaux d'utilité publique et une participation à des temps de sensibilisation sur des sujets divers (santé, conduites à risques, citoyenneté, etc.) permettent aux jeunes de s'investir et de recevoir une gratification financière d'un montant de 100 euros. Dès maintenant, et jusqu'au 29 mars, les jeunes peuvent retirer leur dossier d'inscription à l'accueil commun des services Education-Jeunesse et Sport de la Ville. Contact : Delphine Jailly - Tél. : 03 29 52 66 36



## Et aussi...

### ▼ Fin de l'aménagement de l'Espace Vincent-Auriol

La Ville a poursuivi ses investissements dans l'aile désaffectée de l'école Vincent-Auriol qui abrite déjà la Maison des syndicats et des associations. Après avoir réalisé un gros chantier de travaux (plâtrerie, revêtement de sol, isolation, peinture, pose de l'éclairage de sécurité, de la centrale d'incendie, etc.), l'espace situé au premier étage de ce bâtiment est maintenant prêt à accueillir d'autres associations, l'UNSA, la CFDT et Amnesty. Montant total des travaux : 155 000 euros TTC.



### ▲ Début des travaux pour le futur parc résidentiel de loisirs

Les travaux de démolition des locaux, effectués par les agents du service voirie du Centre Technique Municipal, se poursuivent jusqu'à la mi-février. Suite à cette intervention, les travaux sur les réseaux d'eau et d'assainissement pourront débuter et s'achèveront courant mai. Rappelons que ce projet d'envergure, dont le compromis de vente a été signé en juin dernier avec la société Campwood, s'inscrit dans la volonté politique de dynamisation de la ville. Situé non loin du centre aqualudique Aquanova America, le futur Parc résidentiel de loisirs constitue un atout supplémentaire pour l'attractivité touristique et économique de la cité.

### ► Travail sur les berges de la Meurthe

Un chantier s'est déroulé sur les bords de la Meurthe au niveau du pont La Fayette. Cette opération portant sur l'entretien des arbres et arbustes est exécutée tous les 2 à 3 ans environ. Les branchages ont été utilisés en protection de berge sur une zone fortement érodée en combinant une technique de tressage et un emploi des fascines (fagots de branches maintenus par du fil de fer). Plusieurs personnes sont intervenues du 6 au 15 et les 28 et 29 novembre entre le pont La Fayette et le pont de l'Égalité (rive gauche) sur environ 450 m (élagage en hauteur, taille, éclaircies sélectives, broyage des branches). La rive droite est en cours de réalisation. Coût : 6 600 euros.



### ▲ Restauration de la chapelle métallique

Depuis le mois d'octobre dernier, le service serrurerie de la Ville procède à la restauration de la chapelle métallique située au cimetière de la Côte Calot. Une affiche a été installée sur place afin d'expliquer l'initiative entreprise par la municipalité. Une partie de ce monument, unique en son genre, a été démontée et a pris la direction du centre technique municipal (CTM) pour être confiée aux soins de Gilles Christophe et de son équipe. Les agents ne vont pas manquer de travail afin de redonner une seconde vie à cet édifice, témoin de l'histoire de la ville et du savoir-faire des artisans de l'époque.

### ▼ Remplacement des toiles Tour de la Liberté

Les travaux préparatoires, qui ont débuté entre Noël et Nouvel an, ont permis de prendre les mesures des toiles à remplacer. Les travaux commenceront au début du printemps et seront réalisés par l'entreprise «Cabestan» spécialisée dans les travaux d'accès difficiles.



## AGIR AUTREMENT

Grâce aux nombreuses interventions d'AGIR AUTREMENT, le Maire s'est enfin décidé à renégocier le contrat avec la Lyonnaise des Eaux. Un avenant sur une baisse du prix a été signé. Malheureusement il est à minima, peu bénéfique pour les personnes seules et favorable pour les gros consommateurs.

**Françoise LEGRAND.** ■■■

## GROUPE DIVERS-DROITES

### Nova America : Interprétation abusive

Contrairement aux dires de C.Pierret le Tribunal Administratif n'a jamais affirmé que «le risque financier est entièrement assumé par la société privée. Les loyers sont parfaitement compatibles avec les capacités financières de la collectivité.»

**Vincent BENOIT.** ■■■

## UNION POUR SAINT-DIÉ (UPS)

### Un candidat en campagne, mais aux frais de qui ?

Nous avons toujours été choqués par le coût indécent, notamment en période de crise, de la communication municipale qui s'élève à plus de 3 millions d'euros pour les quatre dernières années. Sous couvert de l'intention louable d'informer les Déodatien, ce bulletin municipal est devenu, au fil du temps, un véritable outil de propagande. Ainsi l'édition précédente consacrait plusieurs pages à une interview du maire sortant destinée à faire sa promotion. De même, dans les onze bulletins mensuels de 2012, les lecteurs pouvaient trouver plus de 110 photos où figuraient C. Pierret ou l'un de ses colistiers ... mais aucune avec un élu de l'opposition. Sa phobie du pluralisme est telle qu'il pourrait rebaptiser cette revue «Mon Saint-Dié-des-Vosges».

Le maire sortant se réserve donc une capacité de publicité (3 millions en quatre ans) financée par le contribuable. Ainsi, depuis plusieurs semaines, il monopolise tous les médias municipaux pour claironner sa candidature aux prochaines élections.

Il en est de même pour les manifestations républicaines de début d'année, comme le goûter des aînés ou les vœux au personnel communal, dont les élus de l'opposition sont systématiquement exclus.

Cette omniprésence de la communication pierretiste, cette autocélébration permanente et ce sectarisme sont choquants. Le candidat Pierret ne lésine pas sur les moyens pour marteler promesses et effets d'annonce, en traitant le citoyen comme un enfant auquel il voudrait faire croire que sa politique est «remarquable» à tous points de vue.

Mais nous faisons confiance aux Déodatiens : ils ne sont pas dupes de la supercherie.

**Ramata BA, Catherine SAINT-DIZIER, Francine WALTER, Jean Louis BOURDON, Sébastien ROCHOTTE et Serge VINCENT.** ■■■

## GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, RÉPUBLICAINS ET CENTRISTE

### AquaNova America : les juges nous donnent raison

Les oppositions n'approuvent pas, pour des postures politiques, notre projet aqualudique AquaNova America, pourtant vital pour notre ville et son territoire, et nous le font bien savoir en répandant mensonges et contre-vérités dans les rues déodatiennes sur ce dossier important. Monsieur Vincent Benoit est même allé jusqu'à saisir les juges dans l'espoir de faire arrêter les travaux, déjà fort bien avancés le long de la Meurthe. Balayant les uns après les autres tous les arguments du requérant, le tribunal administratif de Nancy a rejeté avec force sa requête d'annuler AquaNova America. Les juges ont même condamné Monsieur Benoit à verser à la Ville la somme de 1 500 euros au titre de l'indemnisation des frais de procédure. Après les professionnels qui ont remis un prix à la Ville, c'est la justice qui dit, tout haut, tout le bien qu'elle pense de ce projet d'envergure, ludique, sportif et de bien-être. Bien plus qu'une piscine, le centre aqualudique AquaNova America permettra à notre cité de franchir un cap décisif dans le domaine touristique et confortera ainsi son rebond économique. Un jour peut-être, nos adversaires politiques seront aussi habités de cette clairvoyance sur l'intérêt général de cet équipement .... L'espoir fait vivre, comme on dit !

### 2013, l'année de la métamorphose de notre ville

Lors des vœux prononcés aux Déodatiens, notre maire, Christian Pierret a rappelé l'avancée des projets qui ont rythmé l'année 2012, dans le respect des engagements pris en mars 2008 : lancement de la plateforme INORI, pose de la Première pierre d'AquaNova America, accord pour la création d'un parc résidentiel de loisirs, poursuite de l'informatisation dans toutes les écoles déodatiennes, inauguration de l'Ibis budget, inauguration du nouvel Espace Georges-Sadoul, pose de la Première pierre de la nouvelle maison de retraite, inauguration de Mosaïque, lancement des travaux du musée Pierre-Noël, début des travaux pour la construction d'un hôtel d'entreprises, pose de la Première pierre de la Résidence Jules-Ferry, et bien d'autres encore. Tous ces projets d'envergure seront achevés en 2013, alors même que le désendettement de notre ville se poursuit et s'intensifie, notamment grâce à notre gestion saine et rigoureuse des deniers publics. Toutes les graines ainsi semées depuis cinq ans germeront dès cette année et entraîneront le renouveau économique de notre ville. Face au pessimisme de l'humeur des petits esprits chagrins, nous avons toujours fait le choix de l'optimisme de la volonté !

### Baisse du prix de l'eau : les efforts des Déodatiens sont récompensés

Après avoir investi presque 50 millions d'euros, depuis 1989, pour rénover, moderniser et mettre en conformité les réseaux d'eau et d'assainissement avec la loi européenne, sous l'impulsion de notre maire Christian Pierret, nous avons obtenu de la Lyonnaise des eaux une baisse significative du prix de l'eau, la première depuis 40 ans. Celle-ci engendrera une économie de plusieurs dizaines d'euros selon la consommation d'eau des Déodatiens comprise entre 30 et 200 m<sup>3</sup> (une personne seule consommant en moyenne par an 50-60 m<sup>3</sup>), elle pourra même dépasser la centaine d'euros dans certains cas. Reconnue au niveau national pour la qualité de son service de l'eau, notre ville met en place la première tarification éco-responsable dans les Vosges, ce qui démontre une nouvelle fois l'attachement de notre Municipalité aux valeurs de solidarité et au développement durable, tout en préservant la qualité du Service public.

**Groupe des élus socialistes, républicains et centriste de la Majorité de Saint-Dié-des-Vosges.** ■■■

# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges\_

## aux côtés des associations déodatennes

### Les Amis de la Prairie d'Hellieule

#### Les jeux modernes, toute une stratégie !

Qui sait qu'entre 2011 et 2012, plus de 1500 jeux ont été créés ? Guillaume Davin, responsable de la section Jeux de société de l'association des Amis de la Prairie d'Hellieule, présidée par Daniel Baly, veut secouer le cocotier des idées reçues. *«Il ne faut pas dénigrer les classiques, mais certains datent de plus de 80 ans ! Les jeux évoluent, leur conception fait qu'ils se renouvellent à chaque partie !»*. Le jeune homme et ses amis se retrouvent à partir de 20 heures le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> jeudi de chaque mois au local du club. Certaines journées rassemblent jusqu'à 25 participants. *«Jouer demande de l'effort pour apprendre les règles. Si les gens se laissent tenter, souvent ils y prennent goût. Des contacts se lient, nous partageons une passion. Les jeux modernes ne laissent que peu de place au hasard, ils incitent à la construction d'une stratégie...»*. Les adultes, les ados trouvent leur compte, l'idée de créer une section enfants fait son chemin. *L'âge de pierre, Caylus, Dominion, Porto Rico, Times...* étonnez-vous ! Renseignements : [jeuxsaintdie@laposte.net](mailto:jeuxsaintdie@laposte.net)



**ESPACE ENFANTS** Console de jeux

**poivre rouge** RESTAURANT & GRILL

Rue d'Alsace  
88100 St Dié des Vosges  
Tél. : 03 29 56 43 12  
Accueil 7/7 11h45-14h / 19h-21h30  
(vendredi et samedi soir jusqu'à 22h  
et le dimanche midi jusqu'à 14h30)

<b>5 € de réduction*</b>	<b>5 € de réduction*</b>
<small>* Valable dans le cadre d'un repas pour 2 personnes d'un montant minimum de 35 €, contre remise de ce coupon dans l'un des restaurants participants. Offres non cumulables entre elles, ni avec d'autres offres en cours.</small>	<small>* Valable dans le cadre d'un repas pour 2 personnes d'un montant minimum de 35 €, contre remise de ce coupon dans l'un des restaurants participants. Offres non cumulables entre elles, ni avec d'autres offres en cours.</small>
<b>5 € de réduction*</b>	<b>5 € de réduction*</b>
<small>* Valable dans le cadre d'un repas pour 2 personnes d'un montant minimum de 35 €, contre remise de ce coupon dans l'un des restaurants participants. Offres non cumulables entre elles, ni avec d'autres offres en cours.</small>	<small>* Valable dans le cadre d'un repas pour 2 personnes d'un montant minimum de 35 €, contre remise de ce coupon dans l'un des restaurants participants. Offres non cumulables entre elles, ni avec d'autres offres en cours.</small>
<b>5 € de réduction*</b>	<b>5 € de réduction*</b>
<small>* Valable dans le cadre d'un repas pour 2 personnes d'un montant minimum de 35 €, contre remise de ce coupon dans l'un des restaurants participants. Offres non cumulables entre elles, ni avec d'autres offres en cours.</small>	<small>* Valable dans le cadre d'un repas pour 2 personnes d'un montant minimum de 35 €, contre remise de ce coupon dans l'un des restaurants participants. Offres non cumulables entre elles, ni avec d'autres offres en cours.</small>
<b>5 € de réduction*</b>	<b>5 € de réduction*</b>
<small>* Valable dans le cadre d'un repas pour 2 personnes d'un montant minimum de 35 €, contre remise de ce coupon dans l'un des restaurants participants. Offres non cumulables entre elles, ni avec d'autres offres en cours.</small>	<small>* Valable dans le cadre d'un repas pour 2 personnes d'un montant minimum de 35 €, contre remise de ce coupon dans l'un des restaurants participants. Offres non cumulables entre elles, ni avec d'autres offres en cours.</small>

# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges

\_culture

**Vendredi 8 à partir de 20 h / Événement**

## 32<sup>e</sup> Nuit des Publivores

Présenté chaque année dans les plus grandes villes du monde, cet événement festif d'envergure pose ses valises pour la seconde fois à Saint-Dié-des-Vosges. Au menu : 400 films, 45 pays, plus de 5 h de projection, avec cette année plusieurs passages consacrés à la publicité japonaise, toujours très décalée et surtout totalement délirante, des spots extraordinaires tout droit venus de Roumanie, les campagnes péruviennes pour le chocolat Cua Cua, un hommage à Star Wars, un clin d'œil aux années 60... Bref, tout un programme rythmé par des entractes durant lesquels la fête battra son plein : DJ, concerts, jeux interactifs, petite restauration... Un rendez-vous incontournable plein d'énergie où chaque seconde est une surprise !

**Espace Georges-Sadoul.**

**Tarifs : 10 € - 8 € - 5 € / Famille : 25 €.**

**Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09**

**ou par mail à l'adresse : [billetterie@ville-saintdie.fr](mailto:billetterie@ville-saintdie.fr).**

**Mardi 19 à 20 h 30 / Soirée Cabaret**

## La Cie des Femmes à Barbe présente «La Taverne Münchausen»

Duchesses, jolies baronnes et élégants marquis en costumes d'époque et perruques, vous donnent rendez-vous à la Taverne Münchausen pour un grand moment de rire. Chacun s'empare d'un sujet et tente de bâtir un récit, sans perdre de vue la chute. Car, pour espérer empocher les pièces d'or récompensant une improvisation menée à son terme, il faudra bien conclure... Mais attention aux pièges tendus par les partenaires de ces joutes verbales ! Questions insidieuses, délirantes digressions alourdissant le récit... Tout est bon pour dérouter les conteurs.

Un exercice spectaculaire et hilarant, mis en scène par Gwen Aduh, dans des costumes de Aurélie de Cazanove et avec, en alternance, Gwen Aduh, Aurélie de Cazanove, Jeanne Ferron, Stanislas Hilairet, Pépito Matéo, Yann de Monterno, Miren Pradier et...des invités surprises !

**Espace Georges-Sadoul.**

**Petite restauration possible sur place.**

**Tarifs : 16 € - 14 € - 8 € / Famille : 40 €.**

**Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09**

**ou par mail à l'adresse : [billetterie@ville-saintdie.fr](mailto:billetterie@ville-saintdie.fr).**



## ESPACE GEORGES-SADOUL

**Vendredi 1<sup>er</sup> à 20 h 30**

**Théâtre**

### «Le Malade Imaginaire»

Par le Théâtre du Kronope, présenté par Côté Jardin. Tarifs : 12 € - 10 € - 6 € / Famille : 30 €. Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09.

**Lundi 4 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P**

### «Les carrières de Savonnières-en-Perthois»

Par le Général Alain Petiot.  
Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.

**Vendredi 8 à partir de 20 h**

**Événement**

### 32<sup>e</sup> Nuit des Publivores

Lire ci-contre.

**Lundi 11 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

### «La Chine, faut-il en avoir peur ?»

Par Claude Lavicka,  
professeur, Université de Lorraine.  
Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.

**Dimanche 17 à 15 h et 17 h**

### Conférence et concert Hommage à Debussy

Dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Debussy, l'antenne déodatienne de l'association Musique Espérance lui dédie un après-midi d'hommage avec les pianistes Olivier Chauzu et Jean-Pierre Armengaud. A 15 h, le public pourra assister à une conférence de présentation puis à 17 h au concert «Duo de pianos» avec au programme des pièces de Debussy bien sûr mais également de Mozart et Brahms. Tarifs : 20 € - 18 € - 10 €. Famille : 45 €. Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09.

**Mardi 19 à 20 h 30**

**Soirée cabaret**

### «La Taverne Münchhausen»

Lire ci-contre.



**Mercredi 20 et samedi 23 à 14 h 30**

**Ciné-enfants**

### «La balade de Babouchka»

(Russie – VF – 52 mn – 2012 – Dès 2 ans).  
Tarif : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai.

**Mercredi 27 à 9 h 30 et 10 h 30**

**Jeune public**

### «Les aventures douces et salées du petit poisson rouge»

Présenté par Claudine Goyot et l'association «l'Arbre Poisson». Dès 2 ans. Lassé de tourner en rond dans son bocal au rythme des tronçonneuses, le petit poisson rouge bondit dans une cascade. En compagnie d'un grain de sable rose, de torrent en lac et de rivière en fleuve, il arrive à l'océan où il rencontrera les habitants des rochers et des fonds marins, mais aussi Déchettivor, le grand sorcier des mers et Millidée, la marchande de ballons poétiques. Tarifs : 6 € - 4 € - 3 €. Famille : 15 €. Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09 ou par mail à l'adresse : billetterie@ville-saintdie.fr.

**Mercredi 27 à 15 h**

**Ciné-enfants**

### «Les enfants loups»

(Japon – VF – 1 h 57 – 2012 – Dès 8 ans).  
Tarif : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai.

**Judi 28 à 15 h**

**Ciné-enfants**

### «Ernest et Célestine»

(France – 1 h 20 – 2012 – Dès 5 ans). Tarif : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai.

## MÉDIATHÈQUE VICTOR-HUGO

**Vendredi 1<sup>er</sup> à 18 h**

**Conférence**

### «Le grand tétras»

Par Françoise Preiss, représentante du «Groupe Tétràs Vosges» et Marie-Claire Gomez, représentante de la Région Lorraine. Entrée libre.

**Samedi 16 à 10 h 30**

**Jardin de lecture**

Avec Marie Pourchet, auteur du roman «Avancer». Entrée libre.

**Jusqu'au  
vendredi  
22**

### Exposition «Des forêts pour le Grand Tétràs»

Dans le cadre du volet pédagogique du programme européen LIFE+ «Des forêts pour le grand tétras» et en partenariat avec l'association «Etc... Terra». Entrée libre.

**Des animations et des ateliers**

**Ce mois-ci :** Samedi 9 à 10 h 30 «Pixel et Décibel», présentation de nouveautés musicales. Entrée libre / Mercredi 13 à 14 h 30, «Le Goûter de Socrate», atelier philo pour les 7/11 ans, animé par Marie Dufaud. Sur inscription / Mardi 26 à 18 h, «L'heure du poète». Entrée libre.



## TOUR DE LA LIBERTÉ

**Mercredi 20 à 17 h 30**

**Musique**

**Audition du CEMOD**

par les élèves pianistes et violonistes de 2<sup>e</sup> cycle du CEMOD. Entrée libre.



## MUSÉE PIERRE-NOËL

*Horaires d'ouverture : du mardi au samedi de 14 h à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h, le dimanche de 14 h à 18 h (fermé les lundis et jours fériés). Entrée : 5 € / tarif préférentiel pour les Déodatien : 3 € / réductions : renseignements à l'accueil / gratuit pour tous les 1<sup>ers</sup> dimanches du mois.*

**Samedi 2 à 14 h**

**Assemblée générale**

de la Société Philomatique des Vosges suivie à 16 h d'une présentation du **film documentaire** «Les vestiges de la ville qui n'existe pas» de Laurent Marmol. Entrée libre.

**Dimanche 3 à 16 h**

**Visite commentée**

**«Personnages célèbres»**

Entrée libre comme chaque premier dimanche du mois. Rendez-vous dans le hall du musée.

**Mercredis 6, 13 et 20 de 10 h à 12 h**

**Animations**

**Ateliers Jeune public**

Sur inscription. Tarifs, renseignements et inscriptions au 03 29 52 66 67.

**Judi 7 à 20 h 30**

**Conférence**

**«Le peintre dans son atelier»**

Par Pierre Van Tieghem, historien de l'art. Entrée : 2 €.

**Samedi 9 à 20 h 30**

**Projection**

**Rétrospective 2012 des rallyes**

Organisée par Arp'Sport en collaboration avec Images par seconde. Entrée : 6 €. Contact : 06 81 36 81 76.

**Dimanche 10 à 15 h 30**

**Spectacle**

**«L'autre histoire d'Emilie»**

Organisé par APIST et ACTE. Quatorze personnes, âgées de 7 à 50 ans, avec ou sans handicap apparent travaillent depuis plusieurs mois pour présenter cette nouvelle version de la comédie musicale «Emilie Jolie», retravaillée à la sauce ACTE par Christophe Perrin. Une belle manière de construire ensemble un spectacle haut en couleurs et de réaliser le rêve d'Anne-Claire, très touchée par l'œuvre de Philippe Chatel et qui s'était promis de reprendre un jour sur scène le rôle d'Emilie. Tarif unique : 5 €.

**Samedi 16 à 14 h**

**Commission Temps de Guerre**

**«Communication sur l'œuvre du Winterhilfswerke : Noël au service de la propagande en Allemagne nazie»**

Proposée par la Société Philomatique Vosgienne. Entrée libre.

**Jusqu'au dimanche 17**

**Exposition**

**«Saint-Dié-des-Vosges sous la neige...»**

**Lundi 18 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P**

**«Un Déodatien méconnu : l'Abbé Jean Carmignac, spécialiste des manuscrits de la Mer Morte»**

Par Gilles Banderier, membre de l'Académie des Sciences, Lettres et Arts d'Alsace.

**Judi 21 à 20 h 30 Conférence**  
**«La guerre : représentation, évocation. Bouleversement esthétique au XX<sup>e</sup> siècle ?»**

Par Pierre Van Tieghem, historien de l'art. Entrée : 2 €.

**Mercredi 27 à 14 h 30, 15 h 30 et 16 h 30 Jeune public**

**Atelier contes**

**avec Claudine Goyot**

Conteuse de l'association l'Arbre-Poisson, Claudine Goyot invite les enfants à partir de 6 ans à une séance à pas contés dans le musée.

## ESPACE DES ARTS PLASTIQUES

**Jusqu'au samedi 23 Exposition**

**Maxime Acker : Sculptures**

Entrée libre.

## ANCIENNE CCI

**Judi 21 et vendredi 22 à partir de 20 h**

**Musiques actuelles**

**Festival Rock en Stock**

Organisé par cinq étudiants en deuxième année de la section «Services et Réseaux de Communication» de l'IUT, cette nouvelle édition du festival Rock en Stock verra se succéder sur scène pas moins de huit groupes. La programmation allant du rock à la pop, de l'électro au métal, s'annonce éclectique et explosive. Tarifs : Pass 1 jour : 7 € en pré-vente – 12 € sur place. Pass 2 jours : 9 € en pré-vente – 14 € sur place. Renseignements et billetterie sur le site [rockenstock2013.com](http://rockenstock2013.com).



# Économisez l'Énergie

en accédant à un niveau d'isolation optimal

Nos matériaux performants vous offrent

"LA HAUTE ISOLATION" avec un coefficient d'isolation inédit

$U_w=0,89$  (w/m<sup>2</sup>K)



\* A partir de 5000€ d'achat



## alliance fermetures

## LA MENUISERIE À PRIX D'USINE

NEUF ET RÉNOVATION PVC - BOIS ALU - FENÊTRES ET PORTES - VOILETS ROULANTS - PORTES DE GARAGE . GARANTIE DÉCENNALE . DEVIS GRATUIT . POSE ASSURÉE ET GARANTIE

à **SAINTE-MARGUERITE** - Zone d'activité des Grands Prés (à côté d'Orca)

**03 29 58 51 84 ou 06 13 37 72 03** [www.alliance-fermetures.fr](http://www.alliance-fermetures.fr) [alliancefermetures88@live.fr](mailto:alliancefermetures88@live.fr)

# \*ALLIANCE

AMBULANCE

Une équipe dynamique, une proximité avec nos clients,  
notre premier souci **vos** confort.  
Un parc automobile récent, pour **vos** sécurité.  
Un accueil téléphonique **24h sur 24, 7j sur 7.**

## Ambulances - VSL - Taxi

☎ 03 29 55 00 85 - 03 29 56 48 38  
LA DEODATIENNE – S.O.S SAINT DIE

4, rue Marie MARVINGT Z.A.C. de la madeleine 88100 Saint-Dié-des-Vosges

# En route vers AquaNova America

*Dans la continuité du supplément «Les réponses à vos questions» publié dans notre numéro de janvier 2012, nous vous proposons de vous présenter, dans chaque numéro de votre magazine, l'avancement de cet important projet, mais aussi des points techniques, des aspects pratiques, et les services qui vous seront proposés à l'ouverture d'AquaNova America.*



## PERFORMANCES ÉNERGÉTIQUES, MAINTENANCE 25 ANS DE GARANTIES !

La mission de prise en charge du chauffage et la maintenance du futur centre aqualudique déodatien ne pouvaient laisser le moindre espace au hasard. Le choix de Dalkia par la Ville de Saint-Dié-des-Vosges et ses partenaires se décline donc sur un axe de confiance en cette société, leader mondial des services énergétiques. Sur la Lorraine, la Bourgogne, Champagne-Ardenne et Franche-Comté, Dalkia conçoit, réalise et gère grâce à une organisation de proximité. Des solutions énergétiques sont recherchées au cas par cas. Ce sont aujourd'hui 75 piscines qui sont gérées par les équipes de Dalkia Est. AquaNova disposera d'une chaleur renouvelable produite à partir du bois énergie local. Le centre sera raccordé aux 7,4 kilomètres de canalisation du réseau de chaleur de Kellermann dont la chaufferie biomasse, d'une puissance de 6 MW, permet une optimisation écologique en évitant 6000 tonnes de CO<sup>2</sup> par an, soit 74 % de chaleur dite «vertueuse». Les professionnels mettent donc l'accent sur des économies énergétiques réelles, sur l'aspect environnemental et sécuritaire. La chaleur est acheminée sous forme d'eau chaude (environ 100°C) sous une pression de 4 bars maximum au départ chaufferie. Cette eau surchauffée est transformée en eau basse température, via un système d'échangeur présent dans les sous-stations, puis régulée en température en fonction des besoins. Pas de fumée, pas de poussière, pas d'odeur. Par contrat, Dalkia Est certifie les consommations d'énergies et d'eau en assurant toutes les performances de rendements. Les coûts de gestion technique, d'entretien, de contrôles, les températures d'air et d'eau, les délais d'intervention, les plans de maintenance... sont garantis pendant 25 ans. Sinon, les charges incomberont à 100 % à Dalkia.

**NOUS VOUS  
RAPPELONS  
QUE LA MAQUETTE EST  
TOUJOURS VISIBLE  
DANS LE HALL  
DE L'HÔTEL DE VILLE**





## Gérard Barbot

Portrait un peu particulier ce mois-ci, avec au porte-plume l'ancien journaliste de *L'Est Républicain*, désormais auteur d'une lettre quasi hebdo, baptisée dans la simplicité «La lettre de Michel Urban». Le voilà qui présente, lettre à lettre, quelques morceaux du parcours du tout neuf retraité Gérard Barbot.

**G.-** Comme granit. Spécialité du village natal breton, où le père, Alexis, était responsable d'une SCOP de tailleurs de pierre. **E.-** Comme Europe. Son Traité de l'Ellys e, c'est Petra. Rencontrée lors du jumelage du pays natal avec Karlstadt-am-Main. Les amendements au traité sont Caroline, Antoine et Maxime. Et...Greta -cours d'allemand du mardi soir rue Thurin. **R.-** Comme retraite. Le 31 décembre 2012, pour un garçon n  le 13 août 1950. **A.-** Comme association. Vie associative, éducation populaire, culture pour tous, formation permanente, «diffusion, animation, création». Et Fédération française des MJC, à laquelle malgré deux scissions et un dépôt de bilan, il restera fidèle. **R.-** Comme Rennes. «Ses universités». Avant d'y être recruté par la FFMJC, il s'oriente vers le cinéma, mais les deux courts métrages qu'il réalise sont perdus. Lui reste un CAP de projectionniste. De Rennes, il part pour son premier poste à Fougères (1972-1977). **D.-** Comme Didier (Jean-Louis) En 1983, lorsqu'ils sont tous deux nommés par la FFMJC   Saint-Dié-des-Vosges, il devait aller au... Foyer de l'Orme, et Jean-Louis à la Maison pour Tous. Ils font pile-ou-face autour d'une «mousse» pour échanger les postes (qui n'existent plus ni l'un ni l'autre). **B.-** Comme... bascule démographique des baby-

boomers. Sa retraite n'est-elle pas aussi une page qui se tourne, une révolution de vocabulaire (et de financements, et d'état d'esprit) en matière de... voir le chapitre A comme Association ? **A.-** Comme anecdote. Nombreuses. Pour financer ses études, travaille dans une cimenterie. Comme balayeur. Le tonneau des Danaïdes ! **R.-** Comme Reignier. Haute-Savoie, la Savoie de l'industrie, ni de la montagne, ni des portes de Genève. Son deuxième poste, de 1977 à 1983. **B.-** Comme bon camarade. Rassurant. Nous a appris que ce n'est pas celui qui parle le dernier et le plus fort qui a raison. Excellent orateur, malgré un léger handicap d'élocution. Parfois autoritaire. Mais capable de conclure de longues réunions par : «Ne vous emmerdez pas avec  a...». **O.-** Comme organisateur, animateur, administrateur, trois choses



différentes pour un seul homme qui ne s'est jamais plaint que la vraie vie serait ailleurs, à la MPT, puis à l'Espace Georges-Sadoul, puis aux affaires culturelles de la Ville. **T.-** Comme transfuge. Lorsqu'il quitte la MPT (1990) pour «passer» à la Ville (tout en restant jusqu'au bout salarié de la FFMJC, qui le met à disposition de la commune) cela provoque des grincements de dents. Même s'il était sans discussion «l'homme de la situation», se laisser «municipaliser» n'était pas «politiquement correct». ■■■





## Pierre Mercier, un mental de gagnant

«*Le volley c'est le sport collectif par excellence !*» s'emballe Pierre Mercier, bien connu en Déodat. Rencontre avec un battant.

À l'aise dans ses baskets d'actuel président de la Ligue de Lorraine de volley-ball, le patron de l'entreprise Mercier-David assure aussi la vice-présidence du SRD volley-ball de Saint-Dié-des-Vosges. Son regard sans concession sur la qualité des prestations et son expérience d'ancien joueur sont appréciés par le staff technique. Une convention signée entre la Ville et la Fédération (lire également page 27) désigne depuis 12 ans Saint-Dié-des-Vosges comme site officiel des équipes de France. Le club de volley, la Ville et Cap-France partagent

les frais des nuitées offertes dans le cadre de cet accord. Cette année, les volleyeuses seniors mouilleront le maillot national dans un match de barrage France-Ukraine. La victoire portera alors en juin l'équipe gagnante vers l'Euro 2013. «*À Saint-Dié-des-Vosges, nous sommes très fiers d'avoir été le principal support de leur préparation !*» se réjouit Pierre Mercier. Parmi les autres motifs de contentement, une progression de plus de 10 % des effectifs du SRD volley-ball prouve un dynamisme sans faille. Sur le podium de l'élite

régionale, l'équipe féminine fanion n'a pas eu à rougir de sa troisième place. De leur côté, les garçons réalisent un parcours honorable en Nationale. Pierre Mercier avoue passer beaucoup de temps au profit du volley-ball «*C'est mon loisir ! Le volley c'est le sport collectif par excellence ! On ne peut absolument pas jouer seul au volley ! Ce sport est propre, non violent et très esthétique, ce qui ne gâche rien ! De 6 à 78 ans, chacun peut y trouver sa place !*» Renseignements auprès du président Gilbert Hacquard : 06 82 04 89 97 ■■■



Léana Voyaux  
est la plus jeune du club  
à concourir  
au Championnat de France

## Les twirleuses en championnat

Depuis juin 2009, Valérie Klufits est l'heureuse présidente du club de twirling qui compte 56 licenciées. Le premier défi pour 25 d'entre elles, âgées de 8 à 22 ans, est le championnat des Vosges. Une année sur deux, ce rendez-vous se déroule dans les Vosges. Il y a deux ans, c'était à Rambervillers, et cette année c'est à Saint-Dié-des-Vosges, au gymnase Madeleine et Léo-Lagrange. Dimanche 3 février, de 8 h à 17 h, les sportives s'affronteront en Championnat de France N2 et N3 en 70 solos, 15 duos et 10 équipes. Il sera jumelé avec celui de la Meuse et de la Meurthe-et-Moselle. Ce premier championnat de l'année précède celui de Lorraine qui aura lieu les 22 et 23 mars à Thionville. Tous espèrent, à l'issue de ces deux compétitions, leur qualification pour le 1/4 de finale de leur catégorie. A noter que deux twirleuses participeront en équipe à la Coupe du Monde qui se déroulera du 7 au 11 août à Almer, au Pays-Bas.



## Partenariat renouvelé !

La Fédération Française de Volley-Ball et la Ville de Saint-Dié-des-Vosges (en partenariat avec le club local «SRD Volley-Ball» et le Village Cap France, lieu d'hébergement des volleyeuses) ont renouvelé la convention d'accueil des équipes de France féminines pour l'année 2013. Cette année encore, et pour le plaisir de tous, Saint-Dié-des-Vosges sera le site d'accueil officiel des Bleues. Les cadettes, en préparation fin 2012 à Saint-Dié-des-Vosges, viennent d'obtenir en Grèce leur qualification pour l'EURO 2013. Les seniors, quant à elles, joueront leur qualification directement dans la cité déodatienne contre leurs collègues sportives ukrainiennes lors d'un match qui se déroulera au Palais Omnisports Joseph-Claudiel devant les caméras de toute l'Europe le samedi 8 juin 2013 !



## L'Entente Gymnique Déodatienne entre en Division Nationale !

Le club, présidé par Eliane Mervelet, est en grande forme. Approchant les 500 licenciés répartis dans les différentes disciplines (gymnastique féminine et masculine aux agrès, gymnastique rythmique, Aérobie, trampoline, Team Gym et Fit Step), l'EGD est un club en perpétuelle progression. L'EGD est structurée en deux grands secteurs : un secteur compétitif avec près de 25 équipes et un secteur loisir comprenant la petite enfance, le public senior, des cours d'entretien pour adultes et des séances sans compétition dans les multiples activités proposées par la Fédération Française. L'EGD organisera cette saison cinq compétitions au gymnase René-Perrin. La première aura lieu le dimanche 3 février de 9 h à 18 h. Il s'agit des finales départementales par équipes en gymnastique aux agrès. Le club alignera six équipes féminines et une masculine. A encourager : l'entrée des gymnastes déodatiennes en catégorie nationale pour la première fois !

# AGENDA DES SPORTS

Samedi 2 à 20 h 30 : Volley-ball / **SRD Volley NM3 / Dijon** / Gymnase Michel-Plinguier

Samedi 2 à 20 h 30 : Basket-ball / **SDVB B / Basket Club Chavelotais 1** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Samedi 2 et dimanche 3, le week-end : Entente Gymnique Déodatienne / **Compétition par équipes – Divisions Nationales et Fédérales** / Gymnase René-Perrin

Dimanche 3, la journée : Twirling bâton / **Championnat des Vosges** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

Dimanche 3 à 15 h : Rugby / **RCSD Seniors / Raon l'Étape** / Stade Emile-Jeanpierre

Samedi 9 à 18 h : Football / **SRD A / Neuves Maisons GS** / Stade Emile-Jeanpierre

Samedi 9 à 19 h : Handball / **SDVHB Eq. F1 / BLR Arc/Moselle** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

Samedi 9 à 20 h : Basket-ball / **SDVB N3 / Besac Racing Club** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Samedi 9 à 20 h 30 : Volley-ball / **SRD Volley R1F / Pont-à-Mousson** / Gymnase Michel-Plinguier

Dimanche 10, la journée : Tir à l'Arc / **Championnat Ligue Jeunes** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Dimanche 10, la journée : Échecs / **Compétition régionale** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Samedi 16 à 20 h 30 : Volley-ball / **SRD Volley NM3 / Sauer** / Gymnase Michel-Plinguier

Samedi 16 à 20 h 30 : Basket-ball / **SDVB B / Basket Club Thermal 1** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Samedi 16, la journée : Tennis de table / **Championnat par équipes** / Gymnase René-Perrin- Salle Henry-L huillier

Dimanche 17, la journée : Entente Gymnique Déodatienne / **Compétition critérium régional** / Gymnase René-Perrin

Samedi 23 à 18 h : Handball / **SDVHB G1 / Maxéville** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

Samedi 23 à 20 h : Basket-ball / **SDVB N3 / BC Gries Oberhoffen** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Dimanche 24, la journée : Tennis de table / **4<sup>e</sup> tour du critérium fédéral régional** / Palais Omnisports Joseph-Claudé

Dimanche 24, la journée : Judo / **Challenge Alain Griffon** / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

Dimanche 24 à 15 h : Football / **SRD B / Eloyes** / Stade Emile-Jeanpierre

**COANUS** S.A.S.

**COUVERTURE - ZINGUERIE**

**CHARPENTE  
BARDAGE  
ISOLATION**

6, rue de Lorraine - Igney  
88155 THAON-LES-VOSGES Cedex  
Téléphone : 03 29 39 25 00  
Télécopie : 03 29 39 47 17

Classification EFF5\*\*\*\*\*

**OCCAS'AUTO 88**  
son service de

**CARTE GRISE**  
VOTRE CARTE GRISE EN 15 MINUTES



**PRIX TRÈS ATTRACTIFS**

53, Bis rue de  
la 12<sup>ème</sup> Artillerie  
**SAINT-DIÉ**

du mardi au vendredi  
de 9h à 12h et de 14h à 18h  
Samedi de 9h à 12h

**03 29 51 79 02  
06 17 55 36 32**

**GRAND PARKING GRATUIT**

## Permanences

### Des élus toujours à votre écoute

Chaque semaine, vous pouvez être reçu(e) par un Adjoint au Maire en prenant rendez-vous auprès de Sylvie au 03 29 52 66 62.

## Notez-le

### Petit déjeuner solidaire

Samedi 23, à partir de 8 h, à la Tour de la Liberté, en partenariat avec Artisans du Monde et l'aumônerie de l'enseignement public, le CCFD organise un petit déjeuner solidaire. Tarifs : 4,50 € et 2,50 € pour les enfants.

### Le stationnement à la carte

Depuis le 17 décembre 2012, vous avez la possibilité de recharger vos cartes de stationnement pour l'année 2013 auprès de Sylviane qui vous accueille au local d'exploitation du parking du Marché - Tél. : 03 29 55 35 19. Pour plus d'explications sur les zones de stationnement ou sur les différentes possibilités d'abonnement, vous pouvez retrouver Cyrille Welker, directeur du pôle des Moyens communs sur le site de la ville [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu).

### Assemblée générale

Samedi 16 à 10 h 30, Espace Gérard Philippe, l'association l'Atelier tiendra son assemblée générale.

### Collecte de livres

#### avec Amnesty International

Comme chaque année, en prévision de la vente de livres qui se déroulera les 9 et 10 mars 2013, l'association reprend sa collecte de livres d'occasion au nouveau local : Espace Vincent-Auriol - 4 rue du Général Chérin. Dates des permanences : les samedis 2, 9, 16, 23 février et 2 mars de 9 h à 12 h - les mercredis 6, 13, 20 et 27 février de 14 h à 17 h. Contact : 03 29 55 37 24 ou 06 84 40 15 25

## Environnement

Vos collectes en porte-à-porte au mois de **février 2013**. La collecte des gros objets a lieu chaque mois sur l'ensemble des quartiers de la ville. Ce service est gratuit. Les gros objets\* doivent être sortis la veille et déposés à l'endroit où vous disposez habituellement vos containers. Collecte du verre en porte-à-porte le mercredi, en semaine paire ou en semaine impaire (selon votre secteur\*). Collecte des ordures ménagères et du tri sélectif (sacs jaunes) : selon votre secteur\*.

Entretien des conteneurs : les Déodatien dont les conteneurs d'ordures ménagères sont fendus ou abîmés (couvercle détérioré...) peuvent se les faire remplacer gratuitement. Il faut le signaler par téléphone au 03 29 52 66 38 (service Environnement, Hygiène et Santé).

### Gros objets

**Mardi 5** : la Behouille, Dijon, Gratin, le Pré Fleuri, la Vaxenaire, la Vigne Henry, Robache

**Mardi 12** : Kellermann, Saint-Roch, l'Orme

**Mardi 19** : Centre-ville, Helliule, la Bolle

**Mardi 26** : Foucharupt, Marzelay, le Villé

### Collecte du verre en porte-à-porte :

En semaines paires : **mercredi 6, mercredi 20**

En semaines impaires : **mercredi 13, mercredi 27**

\* nature des gros objets, secteurs de collecte : précisions auprès du service Environnement, Hygiène et Santé (Tél. : 03 29 52 66 38) et sur [www.saint-die.eu/la-collecte](http://www.saint-die.eu/la-collecte). Par semaine paire/impair s'entendent les semaines calendaires (ex. semaine 6 = 6<sup>e</sup> semaine du calendrier = semaine paire = du 4 au 10 février 2013).

## Vie des quartiers

### Votre Maison de Quartier...

#### ...de la Bolle

**Dimanche 3 à partir de 14 h** : belote organisée par l'Amicale Laïque de la Bolle. Contact : Francine Bauer - Tél. : 03 29 55 10 57.

**Activités du Club du Taintroué** : activité scrabble le lundi de 14 h à 16 h et jeu de cartes le mercredi de 14 h à 18 h.

#### ...de Foucharupt

**Dimanche 3 à 12 h** : repas de la Chandeleur. Tarif : 20 €. Inscriptions : Jocelyne Thomann - Tél. : 03 29 52 96 14.

**Activités régulières** : cours de cuisine animés par Jocelyne Thomann un mardi sur deux de 14 h à 17 h ; travaux pratiques et manuels avec Françoise Chevrier tous les vendredis de 14 h à 17 h. Nouvelle activité : relaxation le 2<sup>e</sup> jeudi de chaque mois à 16 h et le dernier vendredi de chaque mois à 10 h.

#### ...de Marzelay

**Judi 28** : sortie en Alsace, départ en bus à 8 h 30 de la Maison de Quartier, petit déjeuner, réunion de présentation de matériel de confort pour personnes âgées par Bouton d'Or, déjeuner puis visite d'une cave. Retour prévu vers 19 h. Tarif : 12 € (déjeuner compris hors boisson). Contact : Bernard Cargemel - Tél. : 03 29 55 22 93.

**Le lundi à 14 h** : Activités du Club de Marzelay (section loisirs : cartes, Scrabble, Triominos, Rummikub...).

**Le mardi à 20 h** : Gymnastique d'entretien féminine. Contact : Huguette Hameau - Tél. : 03 29 58 41 16.

**Location de salle** à la Maison de Quartier : contactez Bernard Cargemel - Tél. : 03 29 55 22 93.

#### ...de Robache

**Février et mars** : le club des Molières vous informe qu'il n'y aura ni d'activités ni de location de la salle à la Maison de Quartier qui sera fermée pour rénovation. Contact : Francine Barlier - Tél. : 03 29 56 65 33.

#### ...du Villé

**Samedi 23 à 20 h** : belote organisée par l'association Sous la Bure - Tarif : 8 €. Contact : Joëlle Bernard - Tél. : 03 29 55 59 97.

**Economie sociale et familiale** par l'association «Sous la Bure» :

**Judi 7 - 14 - 21 et 28 à partir de 14 h** : peinture sur foulards en soie. Activités ouvertes à tous. Contact : Agnès Trompette - Tél. : 03 29 55 15 64.

## A KAFÉ/MPES... 14, rue Jean Jaurès - Tél. : 03 29 56 73 63.

KAFÉ/MPES propose diverses activités, permanences et animations. Le programme complet des activités et les horaires des permanences, services de proximité, ateliers... est disponible sur place et par téléphone.

### Quelques rendez-vous à noter...

**Judi 28 à partir de 19 h 30** : repas dans le cadre des «tables d'hôtes». Tarif : 5 €. Réservations avant le mardi 26/02 à KAFÉ/MPES



Plus d'infos sur les actions santé sur [www.saint-die.eu/kafe-mpes](http://www.saint-die.eu/kafe-mpes)

## PETITS RAPPELS

### Ramassage des déchets

Selon les secteurs, la collecte des sacs jaunes ou des ordures ménagères s'effectue sur différents jours de la semaine :

**Lundi matin** : Rive droite (l'Orme, Saint-Roch, Gratin, la Vigne Henry, Dijon, Marzelay) : ramassage des sacs jaunes et des ordures ménagères.

**Jeudi matin** : Rive gauche (Hellieule, Foucharupt, la Vaxenaire, les Tiges, la Bolle) : ramassage des sacs jaunes et ordures ménagères.

**Mardi matin et vendredi matin** : Centre-ville : ramassage des ordures ménagères.

**Vendredi matin** : Centre-ville : ramassage des sacs jaunes.

Vous pouvez déposer dans les sacs jaunes, bouteilles et flacons plastiques, papiers, cartonnets et briques alimentaires, petits métaux tels conserves, canettes ou aérosols... Par contre, les barquettes en plastique, pots de yaourts ou de crème, les films et sacs plastiques, le papier peint, le carton souillé, les mouchoirs en papier et essuie-tout sont à mettre dans la poubelle domestique.

Ces sacs jaunes sont à retirer à l'accueil de l'Hôtel de Ville à raison de deux rouleaux par an, par foyer de une à cinq personnes, et quatre rouleaux par an, par foyer de plus de cinq personnes.



## FORMATION

### Comment utiliser le DAE ?

Installé par la commune, avec la participation de la Fondation CNP du Centre Hospitalier de Saint-Dié-des-Vosges et de Gaz Réseau Distri-France, dans le cadre du projet DEFIDEO mené par le Pays de la Déodatie et le Club Cœur et Santé, le DAE (Défibrillateur Automatique Externe) est, depuis 2007, à la portée de tous. Chacun peut apprendre les gestes d'urgence auprès de la Croix-Rouge, des Sapeurs-Pompiers ou de la Protection Civile, et prétendre ainsi à sauver une vie en utilisant le DAE en cas d'arrêt cardiaque. L'association SNR propose également une formation sur l'utilisation du défibrillateur qui se déroulera 7, place de l'Europe (derrière l'Hôtel de Ville). Dates proposées : les mardis 12, 19 et 26 mars 2013 à 14 h - et mardis 2 et 9 avril 2013 à 14 h. Chaque séance sera limitée à 20 personnes avec obligation de s'inscrire au préalable auprès de Sylvia Grandidier - Tél. : 03 29 52 66 66 poste 6621.

## Infos Seniors

### Activités de l'UNRPA

Jeudi 7, à partir de 13 h 30, à l'Espace François-Mitterrand, assemblée générale

Mardi 12, repas dansant du mardi gras à Gérardmer. Départ 11 h place de la 1<sup>ère</sup> Armée - Tarif : 27 € + 3 € pour le transport en bus à régler au départ. Inscriptions à la Maison de la Solidarité avec chèque à l'ordre de l'UNRPA.

### A la maison de retraite Saint-Joseph

Mercredi 13 à 15 h, goûter musical avec les élèves du CEMOD.

### Avec France Alzheimer

L'équipe des bénévoles de l'antenne France Alzheimer de Saint-Dié organise désormais deux fois par mois, sur le site de l'hôpital de Foucharupt, des après-midi conviviaux. Les personnes atteintes de la maladie et leurs aidants se réunissent autour d'une collation pour s'exprimer, échanger sur le quotidien, permettant également des moments de détente et de liberté aux aidants. Les prochains rendez-vous auront lieu : les vendredis 8 et 22 février 2013, à 14 h, à l'hôpital de Foucharupt. Vous pouvez dès à présent prendre contact avec l'Association pour vous informer et vous inscrire au : 06 86 69 55 07.

### Attention, faux démarchage !

Des individus mal intentionnés démarchent actuellement, au nom du CCAS ou de la Ville, auprès des personnes âgées dans le but de leur extorquer de l'argent. Il est donc recommandé de toujours réclamer une carte attestant de l'authenticité de la démarche et de ne pas donner suite à des inconnus.

Madame, Monsieur,

Je tiens à vous présenter mes excuses quant à la distribution tardive de l'agenda de poche que vous avez reçu dans vos boîtes aux lettres.

Je veux également vous préciser que la Ville de Saint-Dié-des-Vosges n'est en aucun cas responsable de ce retard.

La responsabilité revient à l'imprimeur de Châteauroux à qui j'ai confié la réalisation de cet agenda et qui n'a pas pu respecter les délais de fabrication pour des raisons techniques.

Je vous renouvelle toutes mes sincères excuses pour ce désagrément.

Jean-Luc Danino  
Attaché commercial  
de Régie d'Editions et Communications

*Pour ceux qui n'auraient pas reçu l'agenda, vous pouvez le retirer à l'Hôtel de Ville.*



# CONCEPT D'INTERIORS +

AU 49 RUE D'ALSACE

A SAINT-DIE



**SEUL REVENDEUR AGREER EDILKAMIN A SAINT-DIE**



**ATTENTION  
AVANT DE DEMANDER  
UN DEVIS  
RENSEIGNEZ-VOUS  
ET DEMANDER  
L'ATTESTATION  
QUALIBOIS POUR  
OBTENIR LE NOUVEAU  
CREDIT  
D'IMPOT.**

**TEL  
03.29.56.88.52.**